

А. Пападопуло-Нерамевсъ. Сборникъ греческихъ неизданныхъ богословскихъ текстовъ IV—XV вѣковъ, съ предисловіемъ и указателемъ издалъ А. П. К. С.-Петербургъ. 1909 (Записки Историко-Филологическаго Факультета Императорскаго С.-Петерб. Университета. Часть ХСV).

Издатель обогащаетъ своимъ Сборникомъ византійскую литературу цѣлымъ рядомъ разнообразныхъ и безспорно цѣнныхъ текстовъ. Тутъ и агиографическіе тексты, и впервые полностью публикуемыя слова св. Іоанна Златоуста къ оглашеннымъ (см. о нихъ переведенное съ греческаго В. Н. Бенешевичемъ предисловіе издателя, стр. 20 слѣд.), и «Кормчая въ назиданіе душамъ» (οὐακιστικὴ ψυχῶν ὑποτύπωσις), приписываемая Льву VI Мудрому, и посланія патріарховъ, и статьи изъ области каноническаго права. Наше особенное вниманіе привлекаетъ первый изъ публикуемыхъ памятниковъ византійской письменности. Это «Повѣсть о чудесахъ святого, славнаго великомученика и чудотворца Артемія». Чудеса св. Артемія, въ ихъ отношеніи къ инкубации, дали уже въ славянскомъ ихъ переводѣ матеріалъ для статьи проф. С. А. Жебелева, въ Сборникѣ въ честь В. И. Ламанскаго (С.-Петербургъ. 1907, ч. I, стр. 451—473). Дѣйствительно, эта запись чудотворныхъ исцѣленій можетъ быть поставлена наравнѣ съ житіемъ свв. безсребренниковъ Космы и Даміана, нашедшимъ въ лицѣ Л. Дейбнера всесторонняго изслѣдователя (Kosmas und Damian, Texte m. Einleitung v. L. Deubner, Lpg. 1907). Сквозь покровъ легенды въ этихъ наивныхъ сообщеніяхъ о чудесахъ святого, спеціально излечивающаго одинъ видъ болѣзни-яичника (καταβρής обычное обозначеніе больного) и никакой другой, нерѣдко просвѣчиваютъ указанія на серьезное врачебное дѣло, съ періодическимъ обходомъ (σελ. 30,16) палаты дежурными врачами, съ ихъ инструментами (σμίλη Повѣсть о чудесахъ св. Артемія сел. 30,4, сел. 68,29 срв. Житіе свв. Космы и Даміана, рг. 206, чуда 47-ое, строки 46, 65 инструментъ для наложенія пластыря или ланцетъ; особый поводъ, полемика вѣрующаго съ учеными-врачами, вызываетъ упоминаніе въ повѣсти инструмента τυφλάχιστρον, называемаго у Павла Эгинскаго и Орибазія, сел. 36, рядомъ съ τὰ διέδρια. Другое подобное мѣсто называетъ τὸν τῶν βελονῶν ὄργανόν 42,19. Спеціальное значеніе имѣетъ также σωτήριος δίφρος сел. 30,27), съ оперативными приѣмами (можетъ быть, сел. 31. Καυστήρες ψυχροί 26,4), медицинскими средствами (παστίλλιν πλακουνταρικόν 72,8. Пластыри. Для παστίλλιν срв. παστίλλάριος, Гельцеръ, Леонтій Неап., index, s. v.). Дежурный врачъ — ὁ τὸν μῆνα ποιῶν ἀρχιατρός сел. 30,19. Хирурги Сампсоновой больницы упомянуты сел. 26. Встрѣчаемъ спеціальныя названія болѣзней, какъ ἐντεροκήλη, сел. 41,17, и ὑδροκέλη, сел. 77,11, срв. лексиконъ van Herwerden'a, s. v. κήλη.

Наиболѣе полный сводъ чудесъ св. Артемія извѣстенъ былъ до сихъ поръ лишь въ древнеславянскомъ переводѣ, вошедшемъ въ составъ Ве-

ликихъ Четы-Миней митрополита Макарія (Октябрь. С.-Петербург. 1870—80 гг., стр. 1633—1675). Пападопуло-Керамевсъ публикуетъ еще болѣе полный текстъ греческаго подлинника, воспользовавшись cod. Messanensis, единственнымъ столь полнымъ, а для критическаго аппарата привлекая три другія греческія рукописи, впрочемъ содержація лишь весьма небольшое число чудесъ, и сверхъ того славянскій переводъ, въ той степени, сколько ему это позволило его знакомство со славянскимъ языкомъ (Предисловіе, стр. IX). Издаваемая повѣсть цѣнна по заключающимся въ ней точнымъ хронологическимъ указаніямъ на время написанія ея (см. предисловіе, стр. II). Изъ нихъ два главные термина встрѣчаемъ въ концѣ 23-го чуда (σελ. 33,14—16) и въ концѣ разсказа о 41-омъ чудѣ (σελ. 70,3—5. Остальной текстъ чуда—приложеніе, посвященное полемикѣ съ еретиками, срв. подобную полемику съ іудеями, въ концѣ 32-го чуда, σελ. 48,26—50,4. Сюда же относится отступленіе въ концѣ 34-го чуда, σελ. 54,3—55,11). Но, кромѣ нихъ, въ разныхъ мѣстахъ встрѣчаемъ въ Повѣсти и другія указанія на то, что время записи близко къ заносимымъ въ нее событіямъ. Одно изъ такихъ послужило издателю при опредѣленіи времени жизни и дѣятельности Романа Сладкопѣвца (чудо 18-ое, σελ. 20. См. Предисловіе, стр. II сл.). Добавимъ сюда еще σελ. 17 (17-ое чудо, начало), σελ. 25 (21-ое чудо, воспоминаніе о событіи времени Ираклія), σελ. 25 (чудо 20-ое), 13 ὁ δὲ τούτων πειραθεὶς ἀνὴρ ἔτι περιέστιν κηρύσσων καὶ διηγούμενος τὴν δόξαν τοῦ μάρτυρος, срв. еще во вступленіи, σελ. 1,13 τῶν μὲν αὐτῇ τῇ θεᾷ τὴν κατάληψιν ἔχοντες, τῶν δὲ ἐν ἀκοῇ γενόμενοι. До времени еще императора Маврікія восходитъ чудо 32-ое (σελ. 45,19). См. еще въ 18-омъ чудѣ особенно слова σελ. 22,21 ὑπὸ Δρόσου τοῦ νῦν σεκρεταρίου, τότε κομενταρησίου ὄντος, 34-ое чудо, σελ. 52,5.

Обработка текста, въ коей издателю оказалъ помощь Эд. Курцъ (см. его поправки къ стр. 61,18, 66,7), не вызываетъ какихъ либо сомнѣній. Только въ одномъ мѣстѣ должно отмѣтить очевиднѣйшій промахъ обоихъ ученыхъ: σελ. 23,11 εἰς δὲ τῶν πλησίον ἐστώτων (изображается судебное засѣданіе) Θεοφύλακτος τοῦ νομα Σουβαδίου Βασῶν καὶ τῇ παννυχίδι σχολάζων διαλαθὼν τὸν ἑπαρχὸν ἦλθεν ἐγγὺς τοῦ συληθέντος (ἦδει γὰρ τὴν ὑπόθεσιν) καὶ λέγει αὐτῷ «διὰ τί συνέθου καὶ εἶπας ναί; εἶπε ὅτι ἐσυλήθης, ἵνα περιβωμισθῶσιν ὁ γὰρ σεκρετάριος, ὅτι ἐν χρήσει ἔλαβεν αὐτὰ παρὰ σοῦ, ἐδίδαξεν».

Вся та сцена суда префекта (ἑπαρχος), которая рисуется въ данномъ мѣстѣ, очень жива и богата подробностями обстановки такого суда. Простецъ (ἦν γὰρ ἄπειρος τῶν πραγμάτων), побаивающійся даже стоять въ присутственномъ мѣстѣ, остается у завѣса (πλησίον τοῦ βήλου). Этимъ пользуется ловкій секретарь, вводящій преступниковъ къ эпарху и по дорогѣ умѣвшій, очевидно, взять съ нихъ приличную мзду, и представляетъ дѣло префекту въ совсѣмъ иномъ видѣ, выгодномъ для обвиняемыхъ. Къ истцу, однако, подкрадывается Теофилактъ и пробуетъ поправить его дѣло, указавъ на подвохъ со стороны секретаря. Что же

это за Θεοφύλακτος τοῦνομα Σουβαδίου Βασῶν, какъ онъ отмѣченъ издателемъ и въ указателѣ собственныхъ именъ? Замѣтимъ, что τοῦνομα очевидно относится къ Θεοφύλακτος (срв. Βασίλειος τοῦνομα). Къ чему же тутъ еще какое то варварское, да еще двойное имя? Дѣло разрѣшается просто: издатель повторилъ старое искаженіе переписчиками подлиннаго текста, отразившееся такъ и въ славянскомъ переводѣ (сувадія вассоньска). На самомъ дѣлѣ надо читать: σουβαδιούβας ὦν, т. е. subadiuua(n)s ὦν, срв. то же слово въ грецизированной формѣ у van Herwerden'a по папирусу Райнера σουβαδιουβῶν=ὑποβοηθός и цитуемое тамъ же мѣсто Синезія (ср. CXLV). Мелкій канцеляристъ поучаетъ посѣтителя. Дѣло обычное и въ наши дни. Глаголь ἐβωμίσθησαν въ цитованномъ мѣстѣ находить себѣ параллель у Малалы, гдѣ замѣчается колебаніе между формою περιεβωμβήθησαν, р. 451,21, и формою περιβωμισθέντων р. 473,10, περιεβωμίσθησαν р. 491,19. Объясненіе формы περιεβωμβήθην Чильмида, рг. 649, едва ли приемлемо. Съ Малалою сходятся и нѣкоторыя другія формы словъ Повѣсти, какъ μεσίαυλον (не: μέσσαυλον) 51,26. Изъ латинскихъ словъ отмѣтимъ ὀσπίτιον 73,8, такъ же, какъ ὄριον=horreum, слово, общее съ житіемъ св. Симеона Дивногорца (Виз. Врем. XV стр. 24 срв. van Herwerden, s. v.) 16,12.—τὰ μεγαλεῖα (Виз. Вр., цит. м.) 6,21, 28,7 διαφάω о разсвѣтѣ; нѣкоторыя сочетанія съ глаголами, напр. ἀπλῆν δίδοναι 71,28 срв. у Малалы δίδοναι въ смыслѣ «ударять»; ποιέω съ обозначеніемъ времени, какъ ποιέω τὸν μῆνα о дежурномъ врачѣ 30,19 δύο ἡμέρας ποιέω 52,10 срв. у Малалы, въ указателѣ, подъ словомъ ποιῶ; характерно ἀκμήν 69,18 въ смыслѣ «еще» (новогреч. ἀκόμη). Указатель новаго изданія для этого и другихъ текстовъ (βίριον въ житіи св. Агапита, епископа Синая, сел. 125 гл. 43, слѣдовало непременно отмѣтить. Слово встрѣчаемъ рѣдко, напр., въ Покаяннн св. Пелагіи рг. 13,12: βιρρίον τρίχινον и объясненіе сюда Узенера, рг. 48 примѣчаній: обыкновенно τὸ βιρρίον, βίρρος) недостаточно полно и не отмѣчаетъ особенностей въ употребленіи словъ, семасіологіи и проч. Это замѣчается особенно въ отношеніи къ памятнику, столь интересному и со стороны языка, какъ Повѣсть о чудесахъ св. Артемія. Ἀδελφότης значить «братія» (собирает.). ἀκροθιγῶς 64,27. ἀναβάλλω 64,24 s. med. «прибываю» (съ моря, срв. ἀναβλίνω). ἀκριβολογῶ 72,16. ἀναγορεύομαι «зовусь» 64,28. ἀντορθαλμῶ 70,25. ἀπλοτομία 42,19 (рядомъ съ διπλοτομία). ἔρριψεν ἑαυτὸν ἀπλωτόν см. еще 75,14. ἀποκρίσεις («потребности», «занятія») οἰκιακαί 52,3. ἀποκτένω (форма глагола. Едва ли слѣдуетъ писать двойное ν) 41,2. ἀπτω s. med. 24,30. ἐξανάπτω 52,19. σπίλος 72, ἄσπιλος 15,14. ἄτονῶ «устаю» 13,18. αὐθέντης «хозяинъ» 46,7. βάλλω ἑαυτὸν (не: ἐμαυτόν — постоянно въ данномъ памятникѣ) εἰς ἰατρόν «обращаюсь къ врачу» 46,14. βάλλω назначаю (на какое л. мѣсто) 16,18. βαστακτήρ (ὁ β. τοῦ ἀριστεροῦ διδύμου, въ физиологическомъ значеніи) 73,22 (къ σφήκωμα «перевязка» здѣсь см. мѣсто, приводимое van Herwerden'омъ изъ надписей). βλέπω, въ формулѣ привѣтствія πῶς ἔχεις; πῶς βλέπεις ἑαυτόν; 61,5, γενέσιον, τὸ σωτηριῶδες γ. Рождество Христово. γυνῶσις,

ποιῶ γινῶσιν «дѣлаю списокъ» (покражѣ), «привожу въ извѣстность» (потерю). γινῶσκω τι εἰς ἑαυτόν 43,23, ἐννοῶ τι εἰς ἑαυτόν 48,1 «замѣчаю про себя что либо» γίνομαι ἐν ἑμαυτῷ (s. ἑαυτῷ) 63,8. δεινοπαθῶ 50,10. δευτερῶ 37,13 «предпринимаю что либо во второй разъ», срв. Житіе св. Христофора, pg. 68 Usener. διαποιῶ 48,7 μικρόν τι διαποιήσας «спустя немного времени». διερμηνεύω «поясняю», «объясняю» (=δηλώω) 58,7 ὅσον πρὸς τὸ δυνατὸν αὐτῷ «по мѣрѣ силъ» 37,2. δραπετεύω 61,22, въ приложеніи къ «воспаленію», φλεγμονή, «прохожу». τὰ ἔθνη ποιῶ «совершаю принятые обряды», ἔγγομος 45,23 μαγαρικὰ ἔγγομα. ἐγκόπτω 23,5 о должностномъ лицѣ, открывающемъ засѣданіе. ἐκβάλλομαι и ἐμβάλλομαι 55,18. 21 разгрузить, погрузить судно (ὁ ναύκληρος). ἐδαφίζω 63,23. ἐν 68,10 τί ἐν, κῦρι; ἐναγώνιος 41,7. ἐπινέμησις, еще разъ 33,15. ἐπίστασιν δίδωμι 20,21 «даю свѣдѣнія». ἐπισκιάζω 28,5, 45,17 (о нисходящей, «осѣняющей» человѣка милости Божіей). ἐπιστασία 67,8 «предстательство». ἐρασμίως ἔχω 64,2. ἐργολαβία 36,24. ἐρημῶ съ родит. неопредѣленнаго «перестаю» (=παύομαι с. partit.). δι' ἐρεύνης γίνομαι «разыскиваю». 20,12. εὐφρῶς 47. 56. 66. 77,1 (въ проложномъ текстѣ). φυσικοὶ θάλαμοι 35,5 (о глазныхъ орбитахъ по отношенію къ глазамъ). θαυμαστόω не разъ въ текстѣ Повѣсти: 24,20, 36,26. θαύω s. med. 68,23. θῶραξ грудь 28,10 (срв. θαρακική διάθεσις въ житіи свв. Косьмы и Даміана, 6,5 Deubner). ιδίωμα, ἐν τῷ τῆς φρενὸς ιδιώματι πάλιν γενέσθαι «приходить въ себя», ἐν ιδιώματι ὧν 75,9 «находящійся въ своемъ видѣ», «въ здоровомъ состояніи». Глаголь ιδιώω, въ данномъ Сборникѣ встрѣчающійся pg. 145,18, введенъ въ текстъ Повѣсти конъектурою Эд. Курца pg. 66,7. Но ἰδμυμένον оправдывается поспѣшностью прихода врача (см. 13 ἦλθον δρόμῳ, 22 πολλῆ σπουδῇ ἦλθον). κακοποιῶ 21,11. κάμνω εἰς οἰνέμπορον «занимаюсь виноторговлей» (срв. κρατοῦμαι εἰς τίρωνα Acta s. Anastasii pg. 2^b 11). καμύω 29,28. ἀποβηματίζω 63,7. καταστουγνάζω 45,3. κατασχηματίζω 40,18. κεφάλαιον 45,5 ὁ βασιλεὺς ἀπέστειλέ με διὰ κεφάλαιον. κλίμα 34,16. 39,18. κρύφιον τό 34,2 «тайные узы». λιμνάζω фигурально 47,16 λιμνάζει . . . ἡ τοῦ Χριστοῦ χάρις «преизбыточествуетъ». τὰ λόγια «послѣродовой періодъ» 74,22. μελέτην ἔχω 26,14 «стремлюсь», «горю рвеніемъ». Сравнительная степень μειζότερος 29,23 встрѣчается въ Дѣяніяхъ св. Анастасія Перса въ специальномъ употребленіи, pg. 7^b 35 Usener. μετὰ, ἀπάγω μετὰ φορείου (предлогъ употребленъ сходно съ нѣм. «mit») 15,8. μετεωρίζομαι «меня поддерживаютъ» 17,20. μυρίζω «умащаю» (мощи. Обычай, перешедшій отъ языческой поры) 67,26. μυκτηρίζω 63,23. νεοφανής 66,7. ὁ νομιζόμενος ἰατρός 32,17 то же почти, что τὸν μῆνα ποιῶν. νυχθήμερον 26,3. ὄγκινος (лат. слово) 76,7 (въ проложномъ текстѣ). ὀλέσκω 63,15. ὀλοτελῶς 67,20. οὖς, τὰ ὄτα πρὸς τὰ λαλούμενα εἶχεν 22,3. πάνυ, ὃ πάνυ Ἰππόκρατες 38,21. πέλημα 41,10. (Малала, 175,10, въ иномъ употребленіи). Περισπῶμαι vexari (cf. van Herwerden, s. v.) 56,18, 64,3. πιῶ 47,1. ποιῶ τὴν ἀγάπην, срв. Gelzer, Leontios v. Neap., указатель, s. v. ἀγάπη. Въ нашемъ текстѣ въ смыслѣ трапезы, какъ у Θεодора, въ житіи св. Θεодосія pg. 74,11 Usener, см. 56,4, 65,5. ποιῶ ἐν εὐτρεπέϊ «приготовляю» 65,10. Сочетанія съ ἡμέρα, μῆν указаны. Сомнительно чтеніе 55,20 καὶ

ποιήσαντες τὸν πατέρα ἀνέπλευσαν. Здѣсь или пропускъ, какъ 65,29, или глаголѣ ποιήσαντες долженъ быть замѣненъ другимъ (ἐμπλήσαντες?). πραγματεία 62,2. На этой же страницѣ цѣлый рядъ торговыхъ и финансовыхъ терминовъ: χρυσοκαταλλακτικός και σημαδάριος πόρος, ἢ τῶν ζυγίων βαρυσταθμία, ἢ τῶν τόκων (процентовъ) ἀπληστία, ἢ τῶν ἐνεχυρῶν (залоговъ) ἀδιάκριτος πολυτοκία. προσομιλῶ θανάτῳ «бесѣдую со смертью», при томъ не о человѣкѣ, а объ органѣ его, τὰ αἰδοῖα 62,13. προστατεύω 34,20. πικτεύω очень употребительный глаголѣ въ переносномъ значеніи, см. 19,25 πολλοῖς πικτεύειν λογισμοῖς, 37,19 (о занятіяхъ ремесломъ) ἐν αὐτῇ (scil. τῇ τέχνῃ) πικτεύω, 46,17 τοιοῦτῳ κινδύνῳ ἐπικτεύσα. σαγίον 31,14. σημειοῦμαι въ специальномъ значеніи о бюллетенѣ о болѣзни во время регулярнаго обхода врачомъ (πάροδον ποιεῖσθαι) палаты въ сопровожденіи фельдшера (ὑπουργός) 31,20. σιαινῶ (=σιχχαίνῳ) 56,3, 73,10. συγκρότησις cf. Acta Anast. Persae p. 5^b 26 Usener. συγχρωτίζομαι 63,27. σῦλα τὰ 20,18, 73,9. συνορῶ «вхожу въ соглашеніе» (о консультаціи врачей) 24,23. συνοχή 3,18 ἦν εὐθὺς ἐν συνοχῇ τοῦ ἀγῶνος, о болѣзненномъ волненіи, возбужденіи. συχνάζω 58,21. ταλανίζω 21,1. ταυτότης 44,26 τοῦ υἱοῦ αὐτῆς ἐν τῇ ταυτότητι μείναντος, 55,22, ἦρεν αὐτὸν οὕτως ἐν ταυτότητι. τέμπλον 53,28. τίθημι. ἐαυτόν 68,22 «ложусь», τίθεμαι παρ' ἐαυτῶ (s. ἐμαυτῶ) 69,12 ἔθετο παρ' ἐαυτῶ ὀλόκληρον παραμείναι τὴν ἐβδομάδα ἐκείνην. τίποτε «ничто» (срв. новогреч.) 22. 25. 32. 43,23 τίποτε ἔγνωτε εἰς ἐαυτοὺς τῇ νυκτὶ ταύτῃ; πρὸς ὕδωρ ἐπέιγεσθαι, πρὸς ὕδωρ στῆναι 18,8 43,19, ὑπεροχή 34,9 δοῦξ τὴν ὑπεροχὴν ἐτύγχανεν, ὑπόστασις — 51,23 ἦπτεν κανδήλαν ἐξ ἰδίας αὐτῆς ὑποστάσεως. ὑφίστημι «внушаю». Что ὑπουργός въ Повѣсти — специальный терминъ, видно въ объясненіи его авторомъ 40,17 (ὑπουργός ὑπηρέτης). φθάζω, въ этой формѣ 18,14. φιλοτιμίαν δίδωμι «отъ щедротъ своихъ даю» 21,19. ὦδε, τὰ ὦδε. «Здѣсь» 35. 37 etc.

Интересна въ своемъ родѣ помѣщенная подъ № III-имъ «Память мученицѣ Христовой дѣвѣ Луціи», принадлежащая перу Іоанна Цецы. Свою скромную тему авторъ уснащаетъ, особенно во введеніи, всѣмъ запасомъ мѣологическихъ и историческихъ свѣдѣній о сицилійскихъ городахъ. Онъ упоминаетъ въ Катанѣ св. Агаѣю и, переходя потомъ къ Сиракузамъ и затронувъ въ любимомъ имъ отрицательномъ оборотѣ рѣчи (не о томъ буду я говорить и не объ этомъ, а «Луція вызываетъ меня оповѣстителемъ о предстоящемъ для поклонниковъ мучениковъ всенародномъ пирѣ»). И далѣе: не о яствахъ и питіяхъ всякаго рода говорю я, — длиннѣйшее перечисленіе таковыхъ, — хлѣба ангеловъ даетъ вкушать она) ихъ достопримѣчательности (Архимедъ съ его хитрыми снарядами, изобрѣтенными для истребленія флота, снарядами трехъ родовъ, не смотря на оговорки автора, три раза поминается въ житіи: сελ. 83, сел. 94, въ рѣчи Луціи Пасхасію, и сел. 96), переходитъ къ св. Луціи. У ученаго біографа святая не только перечисляетъ достопримѣчательности своего родного города, но раздражается даже такой тирадой: «Я, Пасхасій, получивъ только элементарное (στοιχειώδη) образованіе, совсѣмъ не посвя-

щена ни въ риторикѣ, ни въ грамматикѣ, а до діалектики, счисления, музыки и движенія звѣздъ, сверхъ того геометріи и оптики мнѣ такъ далеко, какъ далека смерть отъ жизни и насколько демоны твои обречены лишенію добродѣтели» (σελ. 90. κεφ. 9). Языкъ житія отличается такимъ обиліемъ рѣдкихъ словъ и выраженій, что чтеніе его было бы трудно безъ тѣхъ схолиевъ, которые къ нему приложены (σελ. 97—101) и для которыхъ издатель указалъ параллельные тексты въ дошедшихъ до насъ словаряхъ (Свида, Etym. Mag., географическій Стефана Виз.). Крайне изысканный стиль характеризуется замѣною простыхъ выраженій такими, какъ τὰς φιλομύθους ἀκοὰς γαργαλιζόντα («щекочущія», «вызывающія зудъ») относительно не просто μῦθοι, но μύθων ἠπατημένων σκιρτήματα, «мифы кичливо возглашаютъ (νεανιεύονται) о Пелопидахъ σελ. 83,18, σελ. 85,18, «часто посѣщать домъ Божій» οἴκῳ θεοῦ παραρριπτεῖσθαι 84,28 и 87,28, «мать и дочь, ударившись о землю, залили полъ моремъ слезъ» 86,23, тревоженія жизни βιωτικὰ τὺρβαι 87,11. «Страхивать медъ съ очей» о пробужденіи σελ. 87,5. Мученица, которая заявляетъ: «стану сама Архимедомъ», «выступлю противъ мысленнаго Марцелла, осадившаго Сиракузы съ суши и съ моря» (σελ. 94,19. 22), обмѣнивается съ Пасхасіемъ по временамъ цѣлыми гомеровскими стихами (σελ. 89,26, σελ. 90,21). Св. Агата предвѣщаетъ Луціи ея мученичество (σελ. 86). Этимъ связаны житія обѣихъ святыхъ, Агаты въ Катанѣ и Луціи въ Сиракузахъ. Вотъ почему уже во вступленіи Цеца упоминаетъ объ Агатѣ раньше, чѣмъ перейти къ Луціи. Въ списокѣ опечатокъ предпосланномъ текстамъ, σελ. XLII, безъ основанія Горγόνος схолія исправлено въ Горγόνης, такъ какъ схолія именно и констатируетъ наличность такого склоненія и, судя по нему, такъ должно читать и у Цецы, σελ. 96,22.

«Назидательная повѣсть о богочеловѣческомъ образѣ Господа Нашего Иисуса Христа», № IV Сборника, открывается витіеватымъ вступленіемъ, гдѣ авторъ восходитъ въ глубокую древность, припоминая начала письменности у финикійцевъ и даже индійцевъ (σελ. 103). Но и вообще стиль Повѣсти не чуждъ риторикѣ. Такъ, въ началѣ второй главы читаемъ: «та пора была самою тяжкою изъ всѣхъ. Было время гоненія, когда дѣла нечестія цвѣли и преуспѣвали, а дѣла благочестія отцвѣтали и чуть не клонились къ полному исчезновенію». «Теодора. . . . пла по взморью и очагомъ очей своихъ дѣлала (т. е., «взоры свои покоила на. . . .») шумъ и брызги волнъ» (σελ. 104, 11—12), «какъ хорошая почва, воспринимая сѣмена, она согрѣвала ихъ теплотою сердца и они начали мало по малу пускать корни въ душѣ ея» (σελ. 104,31—32), «она предавала умъ (ἐδίδου τὸν νοῦν) тому, что онъ (епископъ) говорилъ», «убѣдить» εἶχεν καταπειθῆ τινα σελ. 106,10. 26, «прибѣгаю» δρομαίως παραγίγνομαι σελ. 108,1 κωφὰ ξόανα, ἀδεται τὰ τῶν θεῶν σεл. 108,33, 109,11, выраженія обычныя въ агіографическихъ памятникахъ, разсматривавшихся выше. σεл. 112,12 «можно было видѣть бѣгъ народа похожій на потоки рѣкъ». Повѣсть принадлежитъ перу монаха и игумена Игнатія и, какъ видно изъ главы

9-ой, гдѣ упоминается Левъ Армянинъ (σελ. 109,27—32), принадлежитъ къ полемической литературѣ, направленной противъ иконоборства (см. о ней В. Г. Васильевскій, Одинъ изъ греческихъ сборниковъ, Ж. М. Нар. Просв. Ноябрь. 1886).

Для исторіи нашей традиціи «Житія и подвижничества благочестиваго отца нашего Агапита, епископа Синая», № V-ый Сборника, Пападопуло-Керамевсъ дѣлаетъ нѣсколько цѣнныхъ замѣчаній въ своемъ Предисловіи, стр. XIII—XIX. Оно публикуется по рукописи Московской Синодальной библіотеки. Сообщенія объ арианинѣ Агапитѣ у Филосторгія настолько сходятся съ нашимъ житіемъ, что нельзя не согласиться о тождествѣ героевъ обоихъ рассказовъ, причемъ приходится только колебаться между названіями тѣхъ мѣстностей, коимъ принадлежитъ Агапитъ Филосторгія (Σύναδα) и Агапитъ житія (Συναός). За Συναός стоитъ и свидѣтельство заглавія службы св. Агапиту, то-же публикуемой по одной изъ рукописей Московской Синодальной библіотеки. (Житіе cod. Mosq. 183, чинъ 181). Слѣдуетъ замѣтить, что эти церковныя пѣнопѣнія опредѣленно указываютъ на рядъ тѣхъ же чудесъ святого, какія рассказаны въ житіи. Запись чудесъ отличается большой краткостью, что наводитъ издателя на мысль о сокращеніи въ ней пространнаго жизнеописанія (Предисловіе, стр. XV). Слѣдуетъ пожалѣть, что авторъ не разъясняетъ опредѣленнѣе свои соображенія о томъ, въ чемъ именно обнаруживается, по его мнѣнію, обработка во внѣшней формѣ записи чудесъ. Что касается молитвы за царя въ эпилогѣ, она слишкомъ кратка, чтобы что либо выводить изъ ея стили. Намъ, напротивъ, представляется эта краткая запись болѣе соответственной безыскусственному характеру подобнаго памятника, имѣвшаго назначеніемъ только сохранить въ памяти вѣрующихъ тѣ или другія опредѣленные чудеса. Такою же простою отличается и вступленіе къ житію св. Агапита (σελ. 114, κεφ. 1), и біографія, гдѣ говорится о его военной карьерѣ (σελ. 114,7—117,4, κεφφ. 2—6), и сообщеніе о кончинѣ Агапита (σελ. 128, κεφφ. 56—57). Обращенія къ святому въ началѣ (σελ. 116,8), и въ концѣ (σελ. 128,25) придаютъ житію отгѣнокъ благочестивой искренности. Здѣсь нѣтъ длинныхъ риторическихъ изліяній и даже въ описаніи самыхъ необычайныхъ чудесъ авторъ сохраняетъ объективный тонъ.

Отъ этого произведенія автора, впрочемъ не чуждаго риторическаго образованія, рѣзко отличается по стилю помѣщенное далѣе, № VII, «Слово въ честь св. Аванасія Адрамиттскаго», принадлежащее перу Константина Акрополита. Выборъ выраженій, разстановка словъ (σελ. 141,4 τὸ θεῶν διατετραύωται χήρυμα; 11 Ἐράκην τὴν μετ' Αἴγυπτον. . . τὰ πρωταῖα φέρουσαν. «Не стану говорить о томъ, что страна — родина святаго — находится въ благорастворенномъ климатѣ и, избѣгая засилья зноя, позволяетъ тому, кто потрудился, съ болѣею пріятностью любоваться на наливающійся колось»), любовь къ парнымъ сочетаніямъ глаголовъ синонимическаго значенія (σελ. 142,14 ποδηγεῖται καὶ κατευθύνεται,

σελ. 143,20 κατήρτιζε. . . . και μετερρῶμιζε, сел. 144,6 μεταβάλλων και μετασκευάζων, сел. 145,25 νόσων άνεσφηλαν. . . . και τῶν εσθενειῶν άνερρῶσθησαν) и многое другое обнаруживаетъ питомца школы, вѣрнаго старымъ традиціямъ теоріи краснорѣчія.

VIII. «Чудо всепресвятой владычицы нашей Богородицы, изложенное какъ бы въ сжатомъ обзорѣніи (σύνοψις)» помѣщаетъ событіе въ царствование Мануила Палеолога и сына его Іоанна. Въ дальнѣйшемъ текстѣ встрѣчаемъ и точнѣйшую дату—1426 г., сел. 150, κεφ. 6. Любопытно для суевѣрій общихъ грекамъ съ другими народами, что нечистая сила вселяется въ дѣвицу въ то время, когда она въ безвременьи ночи пьетъ воду, вмѣстѣ съ этою водою. Дѣвица угодила Богу и удостоена во снѣ посѣщеніемъ Богородицы за то, что и одержимая бѣсомъ не поддавалась внушенію его изречь хулу на Бога, святыхъ его и христіанъ. Изъ отдѣльныхъ выраженій этого разсказа отмѣтимъ сел. 149,32 πανημέριος ποιῶσα, — дальнѣйшее распространіе такого сочетанія, какъ ποιῶ δύο ἡμέρας, τὸν μῆνα ποιῶ, сел. 148,12 ἀπειράνδρως κηύσασα (о пресв. Богородицѣ), сел. 149,25 διεπρίοντο ταῖς καρδίαις (по нашему: «у нихъ скребло на сердца») και σκοτοδίνη τὰς ψυχὰς αὐτῶν κατελάμβανε βαρουμένας τῇ λύπῃ. Двойной предлогъ διὰ χάριν δῶρων сел. 152,15.

Отмѣчаемъ дополнительно, что мы считали бы полезнымъ занести въ указатель изъ до сихъ поръ разсмотрѣнныхъ текстовъ Сборника (кромѣ перваго памятника, достаточно уже разсмотрѣннаго): ἀμωσγέπως (Акроп.) сел. 146,5, ἀναλύω (о смерти) сел. 144,26, ἡ ἐντεῦθεν ἀνάλυσις сел. 147,2 (Акроп.), ἀνδρίζομαι τὸν καλὸν ἀγῶνα сел. 118,1 (Житіе св. Агапита), ἀνωφερής сел. 106,3 (Игнат.), ἀπαρτίζω (τὴν οἰκοδομήν) сел. 106,25, τὸ ἄπλαστον τοῦ ἡθους (= τὸ ἀπλοῦν), сел. 118,15 (Житіе Агап.), ἀρχιγείτων сел. 86,5 (Веци), αὐτουργός 115,22, 131,25 (Житіе Агап. и стихира ему), βιρρίον 125,25 (см. объ этомъ словѣ выше), τὸ γῆδιον «помѣстьеце», «земельный участокъ» 123,26, 125,29, ἐν δευτέρῳ λόγῳ τίθεμαί τι 146,12 (Акроп.), διορατικός τῆς ψυχῆς ὀφθαλμός 115,1 (Ж. Агап.), δοκιμὴ τὸ πρᾶγμα πεποίητο 125,19, δυσωπητικός 143,10 (Акроп.), ἐμφιλοχωρῶ (срв. нашу рецензію на первую часть труда Латышева о Дафнопатѣ) 122,6 (Ж. Агап.), ἐνωτίζομαι 110,15 (Повѣсть объ иконѣ І. Христа), θεοπρεπής 123,9, θερμίων φλοιοί 115,13 (Ж. Агап.), ἰδιοποιοῦμαι 123,29, ἰεσία 120,25, 144,2 ἰεσία и ἰκετηρία рядомъ (Акроп.), кандιδάτος 120,5 (Ж. Агап.), πάσαις ἀρεταῖς κατάκομος 115,21 (cf. τὴν ἀρετὴν πολιὸς και τὴν σύνεσιν 114,10), κατάκρας «вполнѣ» 143,22, 144,19 (Акроп.), λειτουργίαι στρατηγικαί 116,10, 118,11 (Ж. Агап.), τῷ κοινῷ νόμῳ λειτουργῆσαι τῆς φύσεως 128,15, λειτουργός 128,26 (въ обращеніи автора къ Агапиту), μικρολογία 143,5 (Акроп.), τὰ ὀπίσθια 142,22 «будущее», ὀψία 105,8 (Повѣсть объ иконѣ Христа), ὀψίγονος 103,10, πάνυ, Ἀγαπητός ὁ πάνυ 114,7 (Ж. Агап.), παιθήνιος, λόγοις πολὺ τὸ προσαγωγὸν και παιθήνιον ἔχουσι 108,15 (Повѣсть объ ик. Ис. Христа), πελαγίζω (о наводненіи) 122,17, фигурально πέλαγος ἐλέους ἐτύγγανε (Ἀγαπητός) 123,6, περισπῶμαι νεχοг 122,34, πλήμμυρα 122,16, πλοιάριον 126,25, проλέγω γυναῖκα 119,32, τὰ τοῦ λόγου про-

αὐλία 103,11 (Повѣсть объ ик. I. Хр.), τὰ πρωτὰ φέρω 141,12 (Акроп.), σκῆνος τὸ, о мертвомъ тѣлѣ, 112,9 (Повѣсть объ ик. Ис. Хр.), 128,31 (Ж. Агап.), 145,10 (Акроп.), σχισμῆ 124,27 (Ж. Агап.), τάχος «вскорѣ» 119,12, φιλάρетος 114,1, φιλόθεοι ἀκοαί 121,25 (φιλάγαθος 70,17), ὁ φιλόθεον ἄθροισμα 103,17, ὠραίῳ 119,23.

Три слова къ оглашеннымъ Иоанна Златоуста, изъ коихъ два приготавливаютъ ихъ къ таинству крещенія, а послѣднее содержитъ привѣтствіе удостоеннымъ и объясненіе таинства причащенія, представляютъ прекрасные образцы изящной, ясной и образной прозы вдохновеннаго церковнаго витія. Первая проповѣдь развиваетъ тему особой грѣховности клятвы и иллюстрируетъ ее примѣромъ Ирода съ его клятвою Иродіадѣ. Вмѣстѣ съ тѣмъ эта проповѣдь разъясняетъ смыслъ крещенія какъ смерти грѣховнаго человѣка и воскресенія его для жизни во Христѣ. Здѣсь объясняется также, почему приступающіе къ крещенію и его предварительнымъ обрядамъ подводятся къ ἐξοριστάι безъ верхней одежды и необутые («царь побѣдившій въ войнѣ, получилъ плѣнныхъ. А такова внѣшность плѣнныхъ» «Этимъ внѣшнимъ видомъ онъ наводитъ тебя на воспоминаніе о прежней низости твоей»—подъ тиранніей діавола. — «Потому не только стоите вы неодѣтые и босые, но и съ руками, воздѣтыми ладонями вверхъ, дабы тѣмъ признавали владычество послѣ того Бога, къ коему теперь прибѣгаете», сел. 161). Характерны для Златоуста нападки его и здѣсь на свѣтскія зрѣлища и танцы. Такъ объ Иродіадѣ: «что говорить? дерзнетъ кто либо завести пляску въ домѣ вѣрнаго и не побоится, чтобы молнія, низвергнувшаяся съ неба, не сожгла все? говорю это и къ женамъ, дабы они увѣщевали мужей и отклоняли ихъ отъ подобнаго удовольствія то, чего тогда не устыдилась сдѣлать царица, на то не пошла бы въ наши дни и послѣдняя служанка» (Φεραπικινίδιον εὐτελής) (сел. 164). Вторая проповѣдь перечисляетъ и объясняетъ обряды при крещеніи: отрицаніе діавола, сочетаніе Христу, крестное знаменіе, помазаніе миромъ и елеемъ («тотъ звѣрь-діаволъ въ своей ярости готовъ тебѣ въ лицо вцѣпиться; крестообразно помазуй твой лобъ, свершающій обрядъ утишаетъ все его неистовство», сел. 173. Здѣсь діаволъ, какъ въ другихъ мѣстахъ у Златоуста, облеченъ въ плоть и кровь). Отмѣтимъ еще мѣсто, характеризующее искренность проповѣдника (сел. 172): «Плакать сейчасъ захотѣлось и смутился я духомъ и горько возстеналъ. Почему? (τίνος ἕνεκεν; здѣсь необходимъ знакъ вопроса, опущенный издателемъ). Вспомнилъ я тотъ священный вечеръ, когда удостоился я произнести тѣ блаженныя слова («отрицаюсь тебя, сатана!»). Вспомнилъ тогдашнюю чистоту и тѣ грѣхи, сколько я накопилъ послѣ того до нынѣшняго дня. Подобно тому какъ тѣ женщины, которыя отъ богатства и достатка впали въ нищенство, при видѣ дѣвицъ, выходящихъ замужъ и выдаваемыхъ за богатыхъ, пользующихся всякимъ почетомъ и ведомыхъ со всякимъ угожденіемъ имъ и пышностью, скорбятъ и горюютъ, не счастію чужому завидуя, а въ

чужомъ благополучіи рѣзче чувствуя собственную бѣдную долю, такъ сейчасъ и со мной происходитъ».

Два чина молебствій о поднятіи водъ Нила (σελλ. 184—212) интересны, какъ памятники древняго богослуженія. На стр. 186,²⁷ *πιανθήσονται τὰ ὄρατα τῆς Αἰγύπτου* должно быть исправлено по параллельному мѣсту той же формулы, стр. 196,¹⁸ *πιανθήτωσαν τὰ ὄρια τῆς χώρας* срв. τὰ ὄρια еще стр. 200,⁸ въ той же формулѣ, и стр. 209,⁴. На стр. 208,^{28—29}, въ молитвѣ патріарха, читаемъ: *σὺ γὰρ εἶ ὁ θεὸς ἡμῶν, ὁ τὴν τῶν ὑδάτων ἄβυσσον εἰς λίμνας καὶ ὑλῶδεις χώρας, (такова интерпункція у П. К.) ἐπαρχῶν εἰς πλησμονὴν καὶ εὐφορίαν τῶν ἐπιγείων σου ἀγαθῶν.* Съ этимъ слѣдуетъ сопоставить сел. 209,²⁵ *καὶ δώρησαι τὴν ἀνάβασιν τε καὶ πλήμυραν τοῦ ποταμοῦ Νείλου εἰς ἔλη καὶ ὑλῶδεις χώρας γενέσθαι, εἰς καρποφορίαν καὶ εὐθηνίαν τῆς ἀνίκμου καὶ ἀνύδρου ταύτης γῆς.* По этому и по аналогіи къ конструкціи параллельныхъ предложеній на стр. 208 (*σὺ εἶ ὁ θεὸς... ὁ ἀνάγων* или же *σὺ εἶ ὁ θεὸς... ὁ προσκαλούμενος κτλ.*) не видимъ основанія къ отдѣленію знакомъ препинанія члена ὁ отъ причастія *ἐπαρχῶν*, при чемъ, не отвергая вполне возможности этого чтенія, позволяемъ себѣ предложить *ἐπαγωγῶν* (отъ *ἐπαγωγέω* «навожу на...», «сверху»).

Интереснымъ въ своемъ родѣ произведеніемъ является «Кормчая въ назиданіе душамъ», приписываемая Льву Мудрому. Вступленіе сообщаетъ, что только дружба заставила автора, среди поглощающихъ его время трудовъ правительственныхъ, удовлетворить просьбѣ (патріарха Евѣимія, см. Предисловіе П. К., стр. XXIX) составить этотъ трудъ. «А ты, святой человѣкъ Божій», заканчиваетъ авторъ это вступленіе обычною просьбою, «если увидишь отсюда какую либо пользу небеснымъ подвижникамъ, на ихъ подвиги, вознеси благодареніе Подателю благъ. А если къ выгодѣ ихъ (сочиненіе мое) непригодно вслѣдствіе того, что знаніе наше въ этомъ предметѣ по самому образу жизни недостаточно, то слѣдуетъ все же, можетъ быть, встрѣтить съ одобреніемъ наше намѣреніе, потому что мы задумали этотъ трудъ, отягченные бременемъ мірскихъ заботъ» (σελ. 214). Любопытна въ особенности дальнѣйшая, заключительная, тирада всего вступленія: «Для болѣе привычныхъ къ (умственному) труду не будетъ недоступно проникновеніе мыслью въ то, что нелегко поддается пониманію (*τὸ δυσεὔρετον*). Они или и сами добьются смысла скрывающагося (въ этомъ трудно понимаемомъ текстѣ) болѣе тщательнымъ изученіемъ, или, не имѣя бодрости къ такому труду, все же располагаютъ вѣрнѣйшимъ путемъ къ уразумѣнію искомаго, такъ какъ толкованіе въ прилагаемыхъ схоліяхъ дѣлаетъ пониманіе легкимъ».

Изъ этихъ словъ самого автора видно, во 1-хъ, что схоліи, правильно сопровождающія каждую главу «Назиданія», принадлежатъ тому же автору, что и самый текстъ, и во 2-хъ, что дѣло здѣсь вовсе не въ большей или меньшей образованности ожидаемыхъ читателей, какъ то думаетъ Пападопуло-Керамевсъ. Авторъ говоритъ только о *φιλοπρωτέρου*

и самъ допускаетъ, что даже они способны почувствовать робость предъ основнымъ текстомъ его труда. Никويمъ образомъ не согласимся съ издателемъ и въ томъ, чтобы именно въ послѣднемъ «Левъ показывалъ себя глубокимъ знатокомъ древняго языка, превосходившимъ въ этомъ отношеніи всѣхъ прочихъ современныхъ ему знатоковъ древне-эллинской рѣчи» (стр. XXIX Предисловія). Напротивъ, если бы Левъ или тотъ авторъ, которому въ дѣйствительности принадлежитъ данное произведеніе, хотѣлъ показать, какъ не слѣдуетъ писать на хорошемъ греческомъ языкѣ, онъ не могъ изобрѣсти ничего лучше тѣхъ тяжеловѣсныхъ, темныхъ и однообразныхъ въ своей сжатости сентенцій, какія, по собственному его признанію, требуютъ немалого труда и для умственныхъ людей, чтобы добиться въ нихъ вѣрнаго смысла. Торопясь кончить свою рецензію о книгѣ П. К., доставившей столь много интереснаго и разнообразнаго чтенія, мы сами испытали πρὸς τὸν πόνον ὀκνον и невольно обращались къ спасительнымъ схоліямъ.

Заканчивая на этомъ свой обзоръ новой публикаціи Пападопуло-Керамевса, позволяемъ себѣ высказать мнѣніе, что, по научной цѣнности и высокому интересу собранныхъ въ ней памятниковъ греческой письменности разныхъ эпохъ, она представляетъ важное пріобрѣтеніе для исторіи византійской литературы.

С. Шестаковъ.

A. Stöckle. *Spätromische und byzantinische Zünfte*. Leipzig 1911. 180 S. Mk. 9.

Такъ называемая книга эпарха или уставъ ремесленныхъ корпорацій издана въ 1893 г. Хотя съ тѣхъ поръ прошло около 20 лѣтъ, этотъ важный памятникъ не былъ еще обслѣдованъ надлежащимъ образомъ. Два года тому назадъ Геригъ въ небольшой статьѣ освѣтилъ нѣкоторыя стороны книги эпарха (*Jahrbücher für Nationalökonomie und Statistik* 1909, Bd. 38), и теперь наконецъ она подвергнута всестороннему разбору въ обстоятельной работѣ молодого нѣмецкаго ученаго Штёкле. Авторъ говоритъ объ отдѣльныхъ ремеслахъ, объ организациіи цеховъ, отношеніи государства къ цехамъ, о ремесленныхъ корпораціяхъ, сохранившихся въ Византіи отъ римскихъ временъ. Онъ снабдилъ свою книгу семью указателями, которые очень пригодятся всякому будущему изслѣдователю.

Первый издатель книги эпарха Николь относилъ ее къ царствованію Льва VI (886—912) на основаніи заглавія, имѣющагося въ двухъ рукописяхъ (τῶν περὶ πολιτικῶν σωματείων διατάξεων τοῦ βασιλέως Λέοντος πρῶτη περὶ ταβουλλαρίων). Штёкле возражаетъ ему и въ отдѣльномъ приложеніи доказываетъ, что редакція дошедшаго до насъ ремесленнаго устава составлена была послѣ смерти Льва VI и раньше 968 г., по всей вѣроятности не раньше середины X-го вѣка, можетъ быть при Никифорѣ